

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ  
ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра теоретического и прикладного языкознания

Утверждаю  
проректор по УР \_\_\_\_\_

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2015г.

**Рабочая программа дисциплины**

***ЮРИСЛИНГВИСТИКА***

Направление подготовки  
450402.68  
**ЛИНГВИСТИКА**

Программа подготовки – **Теоретическая и прикладная лингвистика**

Квалификация (степень)  
**Магистр**

Душанбе, 2015

Программу разработал(а)  
Ф.И.О. преподавателя  
Должность  
Ученая степень, ученое звание  
Наименование кафедры

Давлатмирова М.Б.  
доцент  
к.ф.н.  
каф. Теоретического и прикладного  
языкознания

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры теоретического и прикладного языкознания

Протокол №11 от «26» июня 2015г.

Зав.кафедрой, профессор Искандарова Д.М. \_\_\_\_\_

Программа рассмотрена и одобрена учебно-методическим советом (комиссией) филологического факультета

Протокол №10 от «30» июня 2015г.

Председатель УМС Салимов Р.Д. \_\_\_\_\_

# **I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

## **1. Цель и задачи дисциплины**

**Цель изучения дисциплины** – формирование системной юрислингвистической компетентности у студентов-магистрантов как базовой предпосылки повышения качества их профессиональной деятельности.

### **Задачи изучения дисциплины:**

- повышение качества образования в результате расширения его междисциплинарной социогуманитарной базы;
- снабжение студентов-магистрантов социально-востребованными знаниями и актуальными компетенциями лингвистического и лингвоюридического содержания для оптимизации их воздействия на теорию и практику социальных коммуникаций в российском обществе.

В предлагаемой к реализации версии дисциплина дает студентам-магистрантам базовые знания о содержании, профессионально значимых формах и тенденциях взаимодействия лингвистики и юриспруденции и формирует компетенции для успешной практики во всех сферах профессиональной деятельности, связанных с использованием языка.

В лекциях студентам предоставляется базовый теоретический материал проблемного содержания, относящийся к вопросам взаимодействия и взаимоотношения языка и права, раскрываются способы и формы связи лингвистической теории с юридической практикой, намечаются направления и перспективы актуализации юрислингвистических знаний в образовательной траектории будущего специалиста в области юриспруденции.

## **2. Место дисциплины в профессиональной подготовке специалистов**

Дисциплина является логическим обобщением наиболее актуальных исследований в области взаимоотношения языка и права, а также опыта решения проблем, относящихся к языко-правовой сфере.

Предметной базой дисциплины выступает филология, ведущей отраслью филологического обеспечения профессиональной сферы – лингвистика.

Междисциплинарность содержания дисциплины обусловлена ее связью с философией, социологией, психологией, биологией и другими науками антропоцентрического круга.

Юридическое образование лингвистично по своей природе, поэтому присутствие лингвистических дисциплин в планах профессиональной подготовки магистрантов имеет свою традицию. Однако сегодня филологическое обеспечение профессионального юридического образования в России качественно меняется.

Лингвистика, обращаясь к предметному содержанию подавляющего большинства областей юридического образования (теория и история права, гражданское право, уголовное право, международное право, судопроизводство, криминалистика, юридическая техника и др.), способствует их содержательному обновлению и актуализации прикладных аспектов специального знания. Лингвистическая компонента наращивает потенциал соизмеримости российского юридического образования с образовательными системами США и ведущих европейских стран в области юриспруденции с точки зрения качества.

### **3. Требования к уровню освоения содержания дисциплины**

Студенты должны иметь четкие представления о квалификационных параметрах юрислингвистики и сферах применения юрислингвистических знаний в профессиональной деятельности, а также владеть необходимыми стартовыми навыками в области технологий решения проблем, относящихся к языко-правовой сфере.

Условием достижения обозначенного уровня компетентности является усвоение знаний, приобретение умений и навыков в каждой тематической области содержания дисциплины (терминология, грамматика и стилистика права, нормативно-правовое регулирование языковой жизни государства и личности, экспертиза продуктов языко-речевой деятельности и др.).

### **4. Текущий контроль качества усвоения знаний**

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- устные вопросы преподавателя во время изложения лекционного материала;
- тематический опрос студентов на лекциях;
- учебный тренинг в дискуссионных разделах лекционных занятий (участие студентов в разрешении проблемных ситуаций учебного характера в профессиональной сфере как способа ознакомления с прикладными аспектами дисциплины);
- обсуждение отдельных вопросов курса в консультационном режиме; проверка реферативных конспектов рекомендованных источников образовательной информации

### **5. Итоговая аттестация**

Итоговая аттестация по дисциплине (зачет) оформляется по результатам выполнения контрольного письменного теста.

### **6. Организация самостоятельной работы**

Организация самостоятельной работы имеет целью интенсификацию учебного процесса в его направленности на достижение запланированного результата.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- формирование навыков работы с научной литературой по юрислингвистической проблематике;
- развитие активной позиции в приобретении актуальных профессиональных знаний в изучаемой отрасли (развитие потребности в самообразовании);
- выработка приемов эффективного применения полученных знаний.

Виды самостоятельной работы:

- проработка материалов лекций;
- чтение и анализ рекомендованной литературы;
- подготовка реферативных конспектов по отдельным учебным темам;
- изучение дополнительной литературы по проблематике дисциплины;
- работа с тематическими вопросниками по дисциплине;
- аутотренинг в тестовом режиме.
- диагностическое тестирование по полному вопроснику дисциплины

## 7. Распределение часов дисциплины по темам и видам работ

№ п/п	Наименование тем и разделов	Всего (часов)	Аудит занятия (лекции)	СРС
1	Введение в юрислингвистику	6	4	6
2	Государственный язык как высшая форма юридикации естественного языка	6	4	6
3	Юридическое регулирование языко-речевых конфликтов	10	4	6
4	Юрислингвистика в гражданском и уголовном судопроизводстве	10	4	6
5	Юридический язык	10	4	6
6	Лингвистические аспекты юридической техники и толкования юридических текстов	10	4	6
7	Юридическая терминология	10	2	6
8	Лингвистическая компетентность и нормы профессионального речевого поведения юриста	10	2	2
9	Тестирование			
	Итого	72	28	44

## II. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1. Календарно-тематический план изучения дисциплины

№ учеб.	Тема	Лек ции	Се ми	Форма контроля
---------	------	---------	-------	----------------

неде ли			на ры	
1/9	Введение в юрислингвистику	<b>1</b>		Анализ проблемных ситуаций
2/10	Государственный язык как высшая форма юридизации естественного языка	<b>1</b>	-	Текущий самоконтроль
3/11	Юридическое регулирование языко-речевых конфликтов	<b>1</b>	-	Анализ проблемных ситуаций
4/12	Юрислингвистика в гражданском и уголовном судопроизводстве	<b>1</b>	-	Анализ проблемных ситуаций, текущий самоконтроль
5/13	Юридический язык	<b>1</b>	-	Текущий самоконтроль, диагностический тренинг
6/14	Лингвистические аспекты юридической техники и толкования юридических текстов	<b>1</b>	-	Анализ проблемных ситуаций, диагностический тренинг
7/15	Юридическая терминология	<b>1</b>	-	Текущий самоконтроль, анализ проблемных ситуаций
8/16	Лингвистическая компетентность и нормы профессионального речевого поведения юриста	<b>1</b>	-	Диагностический тренинг
9/17	Итоговая аттестация	<b>1</b>		Зачет (тест)

## 2. Тематическая аннотация дисциплины

№ те м ы	Содержание	
<b>1</b>	<p><b>Введение в юрислингвистику.</b>  Предмет и задачи дисциплины, специфика объекта. Язык и право: особенности взаимосвязи и взаимовлияния. Юридический аспект языка. Языковой аспект права. Теоретические и прикладные проблемы, методологическая база юрислингвистики. Естественный язык и юридический язык. Специфика функционирования языка в юридической сфере. Юридизация естественного языка и ее важнейшие проявления. Социально-образовательный аспект юрислингвистики. Использование филологических знаний и методов в юриспруденции.</p>	

### **Государственный язык как высшая форма юридизации естественного языка.**

Языковые отношения и их политико-правовая значимость в условиях многонационального государства. Государственный язык: понятие, правовой статус, качественные параметры, функции. Языковая ситуация в современном российском обществе. Языки народов Российской Федерации как национальное достояние российского государства: равноправие языков и его государственные гарантии. Русский язык как государственный язык Российской Федерации: сферы обязательного использования. Специфика применения закона о государственном языке в российской социокультурной практике и новые задачи юрислингвистики в этой сфере. Язык и право в контексте языковой политики. Языковое планирование и регулирование: лингвистический и правовой аспекты.

### **Юридическое регулирование языко-речевых конфликтов.**

Практика нарушения языковых норм и правил речи. Языко-речевая толерантность личности и общества. Тексты публичной коммуникации как источник конфликтных ситуаций. Юридические способы разрешения языко-речевых конфликтов. Сотрудничество лингвистов и юристов в сфере лингвистической конфликтологии. Языко-речевые конфликты как правонарушение. Типология языко-речевых правонарушений. Экология языка, речевая агрессия и речевое хулиганство. Лингвистические и юридические аспекты инвективности. Речевое мошенничество и речевое манипулирование. Информационно-психологическая безопасность общества и способы ее обеспечения. Речевое воровство (плагиат). Языковой аспект авторского права. Российское законодательство в области СМИ, его лингвистический аспект. Превышение власти в сфере «управления» языком. Язык как объект конституционно-правового регулирования в Российской Федерации.

### **Юрислингвистика в гражданском и уголовном судопроизводстве.**

Язык судопроизводства, его правовой статус и особенности. Речь как объект экспертного исследования в юридической практике: общие принципы, методология и методика лингвистической экспертизы. Виды экспертизы устной и письменной речи. Следственное и судебное разбирательство языко-речевых конфликтов. Лингвистическая экспертиза в гражданском и уголовном судопроизводстве: задачи, предмет и содержание, аспекты анализа и технология оформления результатов. Лингвостилистическая экспертиза текста в целях установления слов и выражений, содержащих признаки уголовно наказуемого оскорбления, а также порочащих честь, достоинство или деловую репутацию гражданина. Специализированные лингвистические экспертизы (диагностическая и

идентификационная, графическая, фоноскопическая и автороведческая). Техника экспертной деятельности в лингвокриминалистике. Объективность и легитимность лингвистической экспертизы как способа доказывания.

**5 Юридический язык.**

Юридический стиль как функциональная разновидность литературного языка: определение и основные дифференциальные признаки. Статус юридического языка, сферы применения, функции. Общие принципы словесного описания действительности в языке права. Особенности юридического языка. Юридические тексты: языковая специфика, разновидности. Понятие стереотипии в юридической речи: клише и словесные штампы, их роль в организации юридического текста. Основные виды правовых документов: структура, стилистические, грамматические и лексические особенности языка правовых документов. Язык права и эффективность правового воздействия на общественные отношения.

**6 Лингвистические аспекты юридической техники и толкования юридических текстов.**

Технология употребления языка в юридической практике: инструментарий, правила, приемы. Специфика использования языка в законотворческой деятельности и правоприменительной практике. Юридические дефиниции: понятие, виды, структура. Проблема обеспечения единства правовых понятий в российском законодательстве. Юридические конструкции: понятие и роль в праве. Нормативность юридических конструкций и требования к их качеству. Юридическое письмо: содержание понятия, правила, требования этики. Основные ошибки в составлении юридических текстов и способы их предупреждения. Юридическая герменевтика и проблемы лингвистического толкования юридических текстов (правовых норм). Причины неоднозначных толкований нормативно-правовых текстов. Юрислингвистическая экспертиза «конфликтногенных» юридических текстов. Практическое применение методов лингвистики для преодоления неопределенности юридического содержания нормы.

**7 Юридическая терминология.**

Юридический термин: функциональный статус, особенности значения и употребления. Юридическая терминология русского языка: источники формирования, закономерности развития, способы пополнения, пути совершенствования. Современное



	<p>состояние юридической терминологии как показатель реформирования российской государственно-правовой системы. Виды терминов в юридическом языке и требования к ним. Основные способы образования и определения юридических терминов. Проблемы применения юридических терминов: синонимия, омонимия, полисемия (многозначность) и метафора. Проблема использования иностранных слов, архаизмов, неологизмов и повседневно-бытовой лексики в языке права. Унификация правовой терминологии как юрислингвистическая проблема. Словари юридической терминологии: типы, правила пользования.</p>		
<p><b>8</b></p>	<p><b>Лингвистическая компетентность и нормы профессионального речевого поведения юриста.</b></p> <p>Лингвистическая компетентность и общая филологическая культура юриста: объем, содержание, способы применения, квалификационная и социокультурная значимость, востребованность в профессиональной сфере и за ее пределами. Речь юриста как особый тип регламентированной интеллектуальной деятельности. Многообразие видов речевой деятельности, типология речевых ситуаций и речевые стратегии в юридической сфере. Грамматика права, практика правовых коммуникаций и коммуникативная деонтика юриста. Роль диалога в языке профессиональной деятельности юриста: виды, особенности, языковая логика и прагматика, приемы и методы ведения, техника юридической аргументации. Типичные ошибки в устной и письменной речи юристов и способы их предупреждения. Этика юридической речевой деятельности.</p>		
<p><b>9</b></p>	<p><b>Зачетное тестирование.</b></p> <p>Итоговый контроль уровня усвоения дисциплины в режиме обработки альтернативного теста, содержащего вопросо-ответные комплексы по ключевым темам курса.</p> <p>Вопросы к экзамену</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Язык и право: особенности взаимосвязи и взаимовлияния. Юридический аспект языка.</li> <li>2. Языковой аспект права.</li> <li>3. Языковые отношения и их политико-правовая значимость в условиях многонационального государства</li> </ol>		

4. Государственный язык: понятие, правовой статус, качественные параметры, функции
5. Язык и право в контексте языковой политики. Языковое планирование и регулирование: лингвистический и правовой аспекты.
6. Язык судопроизводства, его правовой статус и особенности.
7. Речь как объект экспертного исследования в юридической практике: общие принципы, методология и методика лингвистической экспертизы.
8. Специализированные лингвистические экспертизы (диагностическая и идентификационная, графическая, фоноскопическая и автороведческая).
9. Юридический стиль как функциональная разновидность литературного языка: определение и основные дифференциальные признаки.
10. Технология употребления языка в юридической практике: инструментарий, правила, приемы.
11. Специфика использования языка в законотворческой деятельности и правоприменительной практике.
12. Юридический термин: функциональный статус, особенности значения и употребления.
13. Юридическая терминология русского языка: источники формирования, закономерности развития, способы пополнения, пути совершенствования
14. Словари юридической терминологии: типы, правила пользования.
15. Лингвистическая компетентность и общая филологическая культура юриста: объем, содержание, способы применения, квалификационная и социокультурная значимость, востребованность в профессиональной сфере и за ее пределами.
16. Типичные ошибки в устной и письменной речи юристов и способы их предупреждения. Этика юридической речевой деятельности

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Сопроводительный учебно-методический пакет дисциплины включает:

- рабочую учебную программу;
- учебную хрестоматию;
- материалы для самостоятельной работы студентов;

- аттестационные материалы.

1. Юрислингвистика-9: межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. Н.Д.Голева. Кемерово-Барнаул, 2008. 168 с.
2. Язык закона /Под ред. А.С.Пиголкина. М.: Юрид. лит., 1990.

### **Нормативно-правовые акты<sup>1</sup>**

1. Гражданский кодекс Российской Федерации (ч. 1) от 30.11.1994 N 51-ФЗ; (ч. 4) от 18.12.2006 № 230-ФЗ.
2. Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств. Страсбург, 5 ноября 1992 г.
3. Закон Литовской Республики «О государственном языке» от 31 января 1995 г. № I-779 (с изменениями от 13 июня 2002 года).
4. Закон «О государственном языке Киргизской Республики» (принят 12 февраля 2004 года).
5. Закон о языке (Keeleseadus) (принят 21 февраля 1995 года в Эстонии).
6. Закон Республики Беларусь «О языках в республике Беларусь» от 26 янв. 1990 г. № 3094-XI. В редакции Закона от 13 июля 1998 г. № 187-З.
7. Закон Республики Узбекистан «О государственном языке» (в редакции от 21 декабря 1995 г. и с изм. согласно п.1 раздела I Закона Республики Узбекистан от 3 декабря 2004 г.).
8. Закон РТ N 44-ЗРТ от 28.07.2004 «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Татарстан «О языках народов Республики Татарстан».
9. Закон РФ от 25 октября 1991 г. N 1807-I «О языках народов Российской Федерации» (с изменениями от 24 июля 1998 г., 11 декабря 2002 г.)
10. Конституция Российской Федерации от 12.12.1993.
11. О рекламе: Федеральный закон от 18 июля 1995 года N 108-ФЗ // Собрание законодательства РФ. 1995. N 30. Ст. 2864.
12. О рекламе: Федеральный закон от 13 марта 2006 года N 38-ФЗ // Собрание законодательства РФ. 2006. N 12. Ст. 1232.
13. Об авторском праве и смежных правах: Закон РФ от 9 июля 1993 года №5351-1.
14. О противодействии экстремистской деятельности: Федеральный закон от 25 июля 2002 №114-ФЗ.
15. О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров: Закон РФ от 23 августа 1992 №35-20-1.
16. Постановление Конституционного Суда РФ от 16 ноября 2004 г. № 16-П «По делу о проверке конституционности положений пункта 2 статьи

<sup>1</sup> Тексты нормативно-правовых актов, используемых при изучении дисциплины, приводятся во второй части учебной хрестоматии: Юрислингвистика: Учебная хрестоматия. Ч. II / Сост. Т.А.Лисицына; НовГУ им. Ярослава Мудрого. Великий Новгород, 2009.

- 10 Закона Республики Татарстан «О языках народов Республики Татарстан».
- 17.Решение Конституционного суда Латвийской Республики от 5 июня 2003 года по делу № 2003-02-0106.
- 18.Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 № 63-ФЗ.
- 19.Указ Президента Российской Федерации «О создании фонда «Русский мир» N 796 от 21 июня 2007 года.
- 20.Федеральный закон от 25 июля 2002 г. N 114-ФЗ «О противодействии экстремистской деятельности».
- 21.Федеральный закон Российской Федерации от 1 июня 2005 г. N 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации».

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки 450402.68 «Лингвистика».